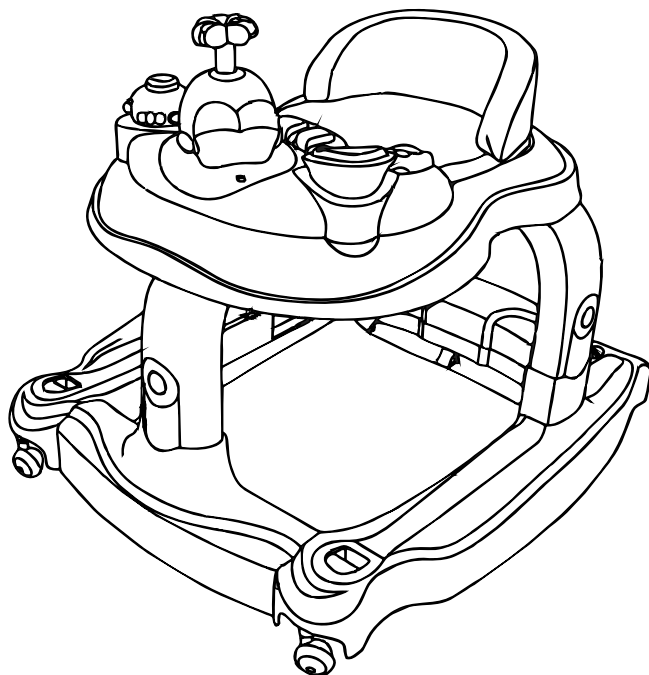


Carbé®



oceano

Ref.8366

INSTRUÇÕES - INSTRUCCIONES - INSTRUCTIONS

andador • trendiwalker



Estrutura base
Estructura base
Base frame



Rodízios dianteiros
Ruedas delanteras
Front castors



Perna dianteira
Pata delantera
Front leg



Pernas traseiras
Patras traseras
Rear legs



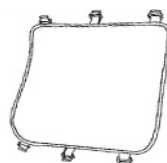
Tabuleiro de brinquedos
Bandeja de juguetes
Toy tray



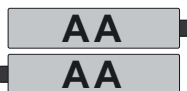
Tabuleiro superior
Bandeja superior
Top tray



Assento acolchoado
Asiento acolchado
Seat pad



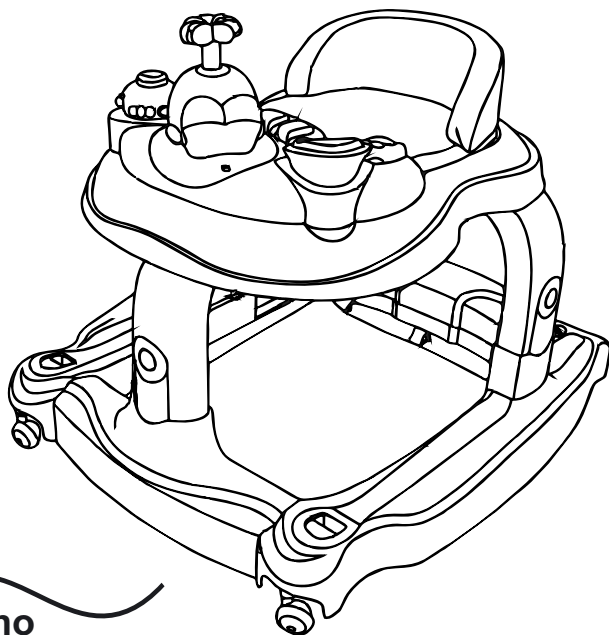
Esteira
Esteras
Mat



pilhas alcalinas "AA" (1.5V)
(**não incluídas**)

baterías alcalinas "AA" (1.5V)
(**no incluídas**)

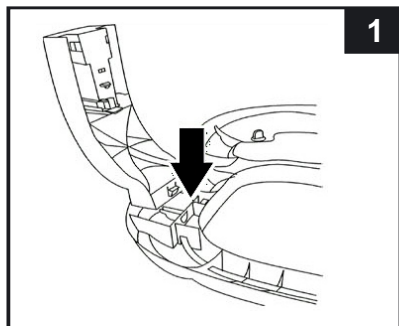
"AA" (1.5V) alkaline batteries
(**not included**)



oceano

EN1273:2005

Conforms to Standards
Normas de Seguridad
Normas de Segurança



1

PT FIXAR AS PERNAS

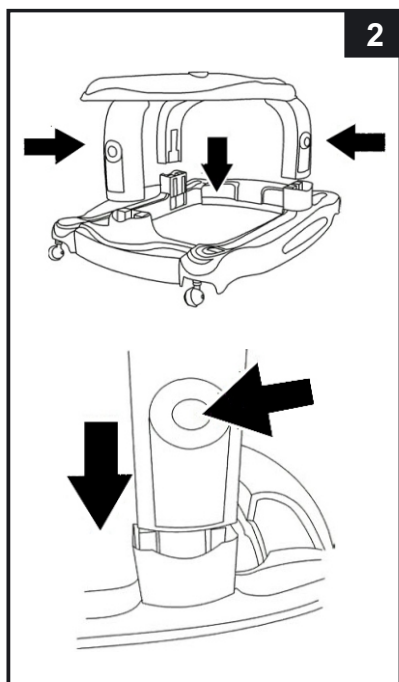
Vire o tabuleiro superior ao contrário.
Alinhe as pernas dianteira e traseiras com as ranhuras do tabuleiro superior até que encaixem no lugar.

ES FIJAR LAS PATAS

Gire a la bandeja superior hacia abajo.
Alinee las patas delantera y traseras en las ranuras de la bandeja superior hasta que encajen en su lugar.

GB ATTACHING LEGS

Turn top tray up side down.
Align front and rear legs into top tray slots until it clicks in place.



2

PT FIXAR A ESTRUTURA SUPERIOR

Coloque o tabuleiro superior com as pernas fixas sobre a estrutura base.

Alinhe todas as pernas com as ranhuras correspondentes na estrutura base.

Mantenha pressionado o botão vermelho numa das três pernas e empurre para baixo na ranhura até que encaixe no lugar.

Repita o passo anterior para as outras pernas.

ES FIJAR LA ESTRUCTURA SUPERIOR

Coloque la bandeja superior con las patas fijas en la estructura base.

Alinee todas las patas en las ranuras deseadas en la estructura base.

Mantenga pulsado el botón rojo en una de las tres patas y empuje hacia abajo en la ranura hasta que encaje en su lugar.

Repita el paso anterior para las patas restantes.

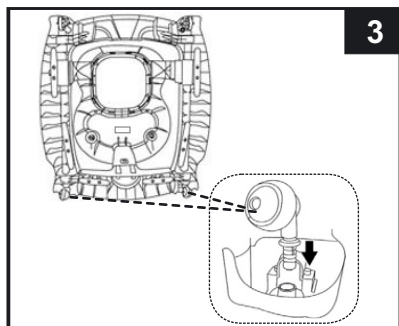
GB ATTACHING UPPER FRAME

Place top tray with attached front and rear legs over the base frame.

Align all legs into the desired slots in the base frame.

Press and hold red button on one of the three legs, and push down into slot until it clicks in place.

Repeat previous step for the remaining legs.



3

PT FIXAR OS RODÍZIOS DIANTEIROS

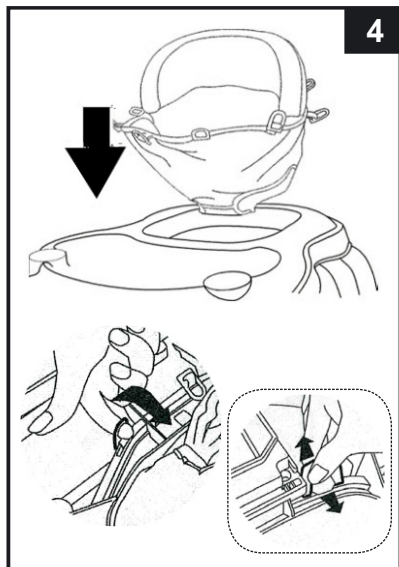
Fixe os rodízios dianteiros inserindo-os nos orifícios para as rodas, na base dianteira do andador.

ES ENGANCHAR LAS RUEDAS DELANTERAS

Enganche las ruedas delanteras por deslizamiento en los agujeros de alojamiento de las ruedas, situados en la base delantera del andador.

GB INSTALLING FRONT CASTORS

Install front castors by sliding them in wheel housing holes, at the front base of the walker.



4

PT **INSTALAR O ASSENTO ACOLCHOADO**

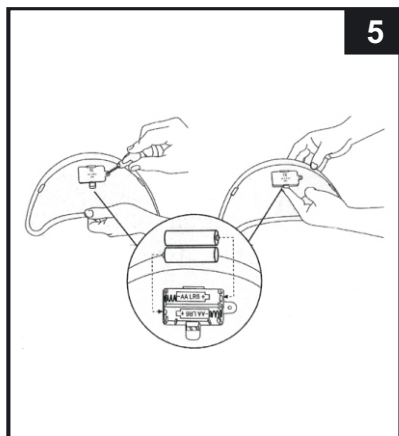
Coloque o assento acolchoado sobre o encosto.
Alinhe as presilhas plásticas do assento acolchoado com as ranhuras correspondentes no tabuleiro superior.
Puxe todas as presilhas plásticas através das ranhuras como se mostra na figura.

ES **INSTALAR EL ASIENTO ACOLCHADO**

Coloque el asiento acolchado sobre el respaldo.
Alinee las pestañas de plástico del asiento acolchado a los agujeros deseados en la bandeja superior.
Tire de todas las pestañas de plástico a través de las ranuras como se muestra en la imagen.

GB **INSTALLING SEAT PAD**

Place seat pad over backrest.
Align all plastic tabs on the seat pad to the desired holes in the top tray.
Pull all plastic tabs right through as shown in the diagram.



5

PT **INSERIR AS PILHAS**

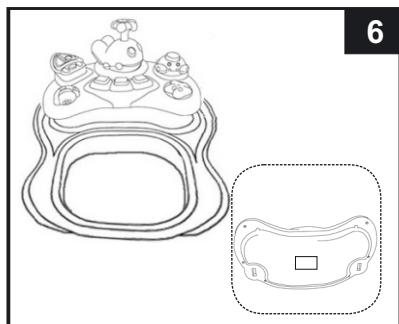
Retire a tampa por baixo do tabuleiro de brinquedos. Insira 2 pilhas alcalinas tipo "AA" (1.5V) (não incluídas) no compartimento da bateria.
Verifique se as pilhas estão orientadas para a polaridade correcta.
Coloque a tampa e aparafuse-a de novo ao tabuleiro de brinquedos.

ES **PONER LAS PILAS**

Quite la cubierta de debajo de la bandeja de juguetes. Ponga 2 baterías alcalinas tipo "AA" (1.5V) (no incluidas) en el compartimiento de la batería. Asegúrese de que las baterías se enfrentan a la polaridad correcta. Vuelva a colocar la cubierta y atornille de nuevo a la bandeja de juguetes.

GB **INSTALLING BATTERIES**

Remove cover from under the toy tray.
Install 2 x "AA" (1.5V) alkaline batteries (not included) into battery compartment. Ensure that the batteries are facing the appropriate polarity. Replace cover and screw it back to the toy tray.



6

PT **INSTALAR O TABULEIRO DE BRINQUEDOS**

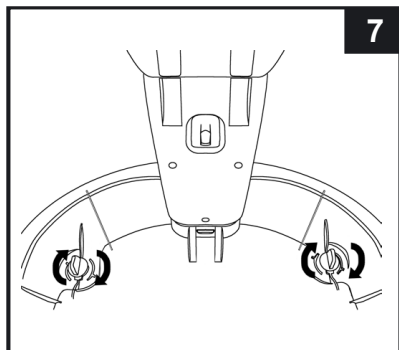
Deslize o tabuleiro de brinquedos no tabuleiro superior.
Certifique-se que as duas presilhas plásticas (por baixo do tabuleiro de brinquedos) encaixam nas ranhuras do tabuleiro superior.

ES **INSTALAR LA BANDEJA DE JUGUETES**

Deslice la bandeja de juguetes en la bandeja superior. Asegúrese de que las dos pestañas de plástico (por debajo de la bandeja de juguetes) se insertan en los agujeros de la bandeja superior.

GB **INSTALLING TOY TRAY**

Slide toy tray into top tray.
Ensure that the two plastic tabs (underneath the toy tray) inserts into the holes in the top tray.



7

PT **INSTALAR O TABULEIRO DE BRINQUEDOS (cont.)**

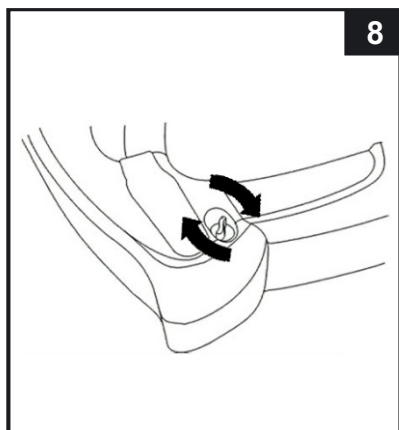
Para fixar o tabuleiro de brinquedos ao tabuleiro superior localize os dois botões de bloqueio sob o tabuleiro de brinquedos (na extremidade frontal de cada canto). Gire os botões de bloqueio para a direita. Para libertar o bloqueio inverta o passo anterior.

ES **INSTALAR LA BANDEJA DE JUGUETES (cont.)**

Para sujetar la bandeja de juguetes en la bandeja superior localice los dos botones de bloqueo debajo de la bandeja de juguetes (en la parte delantera de cada ángulo). Gire los botones de bloqueo hacia la derecha. Para desactivar el bloqueo revierta el paso anterior.

GB **INSTALLING TOY TRAY (cont.)**

To lock toy tray onto the top tray, locate the two locking knobs underneath the toy tray (at the front end of each corner). Twist each locking knob clockwise. To disengage lock, reverse previous step.



8

PT **ACCIONAR E LIBERTAR O TRAVÃO**

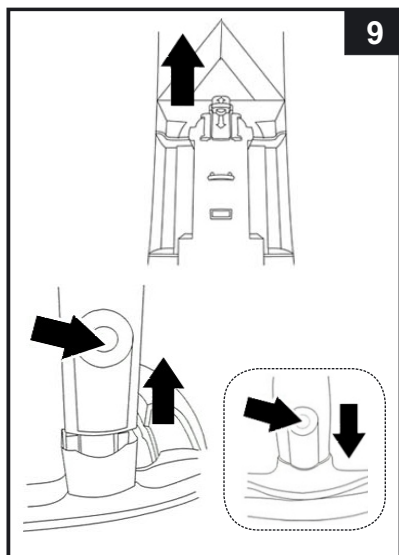
Por trás do andador accione o travão traseiro esquerdo girando o botão de bloqueio para a direita em direcção ao símbolo de bloqueio. Accione o travão traseiro direito girando o botão de bloqueio para a esquerda em direcção ao símbolo de bloqueio. Para libertar os travões inverta os dois passos anteriores.

ES **ENGANCHAR Y DESENGANCHAR EL FRENO**

Por detrás del andador enganche el freno trasero izquierdo girando el botón de freno a la derecha hacia el símbolo de bloqueo. Enganche el freno trasero derecho girando el botón de freno a la izquierda hacia el símbolo de bloqueo. Para desenganchar los frenos invierta los dos pasos anteriores.

GB **APPLYING AND DISENGAGING THE BRAKES**

Standing behind the walker, apply the left rear brake by twisting the brake knob clockwise towards the lock symbol. Apply the right rear brake by twisting the brake knob anti-clockwise towards the lock symbol. To disengage the brakes, reverse the previous two steps.



9

PT **PARA SUBIR OU BAIXAR O ANDADOR**

Certifique-se que todos os botões de bloqueio de altura (localizados atrás das pernas) estão desbloqueados, com os botões de bloqueio na posição superior. Mantenha pressionado o botão vermelho na perna dianteira. Puxe a perna para cima ou empurre-a para baixo para a posição desejada. Liberte o botão e assegure-se que a perna dianteira está numa posição estável. Repita o passo anterior para as pernas traseiras.

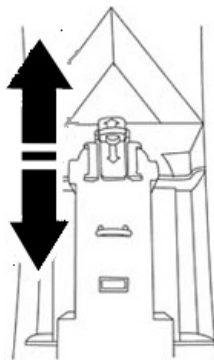
ES **PARA SUBIR O BAJAR EL ANDADOR**

Asegúrese de que todos los botones de bloqueo de altura (que se encuentra detrás de las patas) se desbloquean, con los botones de bloqueo en la posición superior. Mantenga pulsado el botón rojo en la pata delantera. Tire o empuje hacia abajo la pata a la posición deseada. Suelte el botón y asegúrese de que la pata delantera se encuentra en una posición estable. Repita el paso anterior para las patas traseras.

GB **TO RAISE OR LOWER WALKER**

Ensure that all height position locking knobs (located behind the legs) are unlocked, with the locking knobs in the up position. Press in and hold the red button on the front leg. Either pull up or push down leg to the desired position. Release button and make sure that the front leg is in a stable position. Repeat previous step for the rear legs.

10



PT

PARA SUBIR OU BAIXAR O ANDADOR (cont.)

Bloqueie a altura da perna empurrando para baixo o botão atrás de cada perna. Inverta o passo anterior para libertar a posição da perna para novas regulações de altura.

Atenção: Quando subir ou baixar o andador regule sempre uma posição de cada vez.

ES

PARA SUBIR O BAJAR EL ANDADOR (cont.)

Bloquee la altura de la pata empujando hacia abajo el botón de bloqueo detrás de cada pata. Invierta el paso anterior para desbloquear la posición de la pata para los nuevos ajustes de altura.

Atención: Cuando suba o baje el andador, ajuste siempre una posición a la vez.

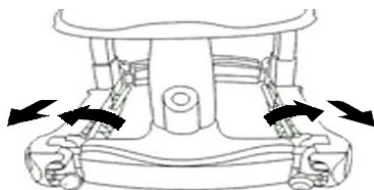
GB

TO RAISE OR LOWER WALKER (cont.)

Lock height position of leg by pushing down the locking knob behind each leg. Reverse previous step to unlock leg positions for new height adjustments.

Caution: When raising or lowering walker, always adjust one position at a time

11



PT

ACCIONAR E LIBERTAR A FUNÇÃO DE BALOIÇO

Para accionar a função de baloiço empurre para a frente o botão amarelo na extremidade frontal (no canto superior direito) da estrutura base. Ao mesmo tempo, vire todo o lado direito da estrutura base para baixo até encaixar nos orifícios por baixo dos rodízios dianteiros. Repita o passo anterior para o lado da perna esquerda da estrutura base. Por favor, consulte a imagem.

Para libertar a função de baloiço inverta o passo anterior.

Bloqueie a altura da perna empurrando para baixo o botão atrás de cada perna. Inverta o passo anterior para libertar a posição da perna.

Atenção: Quando subir ou baixar o andador regule sempre uma posição de cada vez.

ES

ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN FUNCIÓN DE BALANCEO

Para activar la función de balanceo pulse hacia adelante el botón amarillo en la parte delantera (en la parte superior derecha del ángulo) de la estructura base. Al mismo tiempo, gire todo el lado derecho de la estructura base hacia abajo hasta que encaje en los agujeros debajo de las ruedas delanteras. Repita el paso anterior para el lado de la pierna izquierda de la estructura base. Por favor, consulte la imagen. Para desactivar la función de balanceo invierta el paso anterior. Bloquee la altura de la pata empujando hacia abajo el botón de bloqueo detrás de cada pata. Invierta el paso anterior para desbloquear la posición de la pata.

Atención: Cuando suba o baje el andador, ajuste siempre una posición a la vez.

GB

ACTIVATING AND DISENGAGING ROCKING FUNCTION

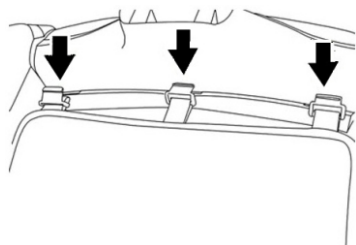
To activate rocking function, push the yellow button at the front end (in the top right-hand corner) of the base frame forward.

At the same time, turn the whole right side of the base frame downwards until it engages in the holes underneath the front castors. Repeat previous step for the left leg side of the base frame. Please refer to diagram.

To disengage rocking function, reverse previous step.

Lock height position of leg by pushing down the locking knob behind each leg. Reverse previous step to unlock leg position.

Caution: When raising or lowering walker, always adjust one position at a time



LEIA AS INSTRUÇÕES ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO E GUARDE-AS PARA FUTURA REFERÊNCIA

A CRIANÇA PODE MAGOAR-SE SE NÃO SEGUIR ESTAS INSTRUÇÕES

ATENÇÃO

ATENÇÃO! Nunca deixar a criança sem vigilância.

ATENÇÃO! Com este andador, a criança pode mover-se mais facilmente e com maior rapidez:

1. Impeça a criança de ter acesso a escadas, degraus ou pavimentos irregulares.
2. Mantenha a criança afastada de fontes de calor, como radiadores, fornos, fogões, etc.
3. Mantenha a criança afastada de líquidos em ebulição, cabos eléctricos ou outros possíveis perigos.
4. Vigie a criança para evitar que choque contra janelas de vidro, portas ou móveis.
5. Não utilizar o andador se alguma das peças estiver danificada ou em falta.
6. Este andador deverá ser utilizado em pequenos períodos de tempo (ex. 20 minutos).

Este andador deve ser utilizado exclusivamente por crianças que possam permanecer sentadas por si próprias (idade aproximada de 6 meses).

Este produto não foi concebido para crianças com peso superior a 12 Kgs.

IMPORTANTE: Não é aconselhável utilizar peças de substituição além das indicadas ou aprovadas pelo fabricante. O fabricante reserva-se o direito de proceder a alterações no produto por razões técnicas ou comerciais sem aviso prévio.

MANUTENÇÃO E HIGIENE:

- Limpar as partes plásticas e metálicas com um pano húmido e secá-las.
- Lavar as partes de tecido com água tépida e detergente neutro.
- No caso das partes metálicas se molharem, deve secá-las com um pano suave.
- Controlar periodicamente se todas as peças estão correctamente fixas e se o tecido não está rasgado.
- Substituir imediatamente qualquer peça danificada.
- Não substituir peças que não sejam aprovadas pelo fabricante ou pelo distribuidor.

ESTE ARTIGO CUMPRE A NORMATIVA DE SEGURANÇA EN 1273:2005.

LEER LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR Y GUARDE LAS INSTRUCCIONES PARA FUTURA REFERENCIA

EL NIÑO PUEDE RESULTAR HERIDO SI NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA

ATENCIÓN! No dejar nunca al niño sin vigilancia.

ATENCIÓN! Con el andador vuestro hijo podrá moverse mas y con mas rapidez:

1. Impedir su acceso a escaleras, escalones y superficies irregulares.
2. Mantenerlo lejos de fuentes de calor como radiadores, hornos, estufas etc.
3. Mantenga al niño alejado de líquidos en ebullición, cables eléctricos u otros posibles peligros.
4. Preste atención a que su hijo no choque contra ventanas de cristal, puertas ó muebles.
5. No utilizar el andador si alguna de sus piezas estuviera rota ó no estuviera presente.
6. Este andador debería ser utilizado solo en breves periodos de tiempo (máximo 20 minutos).

Este andador debe ser utilizado exclusivamente por niños que puedan mantenerse sentados por si mismos (aproximadamente de 6 meses).

No esta diseñado para niños que ya sepan andar ó que su peso sea superior a los 12 Kg.

IMPORTANTE: El fabricante se reserva el derecho a aportar modificaciones al producto por razones técnicas ó comerciales sin notificación previa.

MANTENIMIENTO E HIGIENE

- Limpiar las partes de plástico y metálicas con un paño húmedo y posteriormente secarlas.
- Lavar las piezas de tejido con una agua templada y jabón neutro.
- En el caso que las partes metálicas se hubieran mojado, secar con un paño suave.
- Controlar periódicamente que todas las piezas estén correctamente fijadas, y que no presente ningún desgarro el tejido.
- Sustituir inmediatamente cualquier pieza dañada.
- No utilizar nunca piezas de recambio diferentes a las aprobadas por el fabricante ó distribuidor.

ESTE ARTICULO CUMPLE LA NORMATIVA DE SEGURIDAD EN 1273:2005

**READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE
AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE**
THE CHILD MAY BE HURT IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS

WARNING:

- WARNING! Never leave your child unattended.
 - WARNING! Your child will be able to reach further and move rapidly when in the baby walking frame:
1. Prevent access to stairs, steps and uneven surfaces.
 2. Guard all fires, heating and cooking appliances.
 3. Remove hot liquids, electrical flexes and other potential hazards from reach.
 4. Prevent collision with glass in doors, window and furniture.
 5. Do not use the baby walking frame if any components are broken or missing.
 6. This baby walking frame should only be used for short periods of time (e.g. 20 minutes)

This baby walker is intended to be used by children who can sit unaided, approximately from 6 months. It is not intended for children who can walk by themselves or for children weighing more than 12 kgs.

IMPORTANT: The manufacturer, reserves the right to make any necessary alterations required for technical or commercial reasons without prior notice.

CARE AND MAINTENANCE

- Clean plastic and metal parts with a damp cloth.
- Clean fabric parts with lukewarm water and a mild detergent
- Should metal parts get wet, dry them with a soft cloth
- Check regularly that all fastenings and components are secure, that there are no worn parts, torn materials or stitching.
- Replace any broken part.
- Only use replacement spare parts that are recommended or supplied by the producer or by the distributor.

THIS PRODUCT COMPLIES WITH SAFETY STANDARD EN 1273 : 2005



Carbé®

Assistência Técnica Puericultura
Rua Souto Comprido, N° 3
Arcozelo
4505-684 Caldas de S. Jorge
Portugal

**FABRICADO NA CHINA
HECHO EN CHINA
MADE IN CHINA**